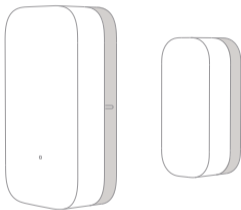


# Aqara



Door and Window Sensor

# Door and Window Sensor

## Quick Start Guide

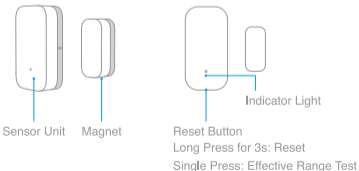
### Product Introduction

Aqara Door and Window Sensor detects the open and close state of doors or windows through the distance between the sensor unit and the magnet. It consumes low energy. No tools required, and simply peel and stick.

\* A hub is required.

\* Aqara Hub is required to enable Aqara Door and Window Sensor to work with HomeKit technology. See [www.aqara.com](http://www.aqara.com) for more details.

\* This product is for indoor use only.



## Quick Setup

1. Please add the Hub to the app according to the Hub Quick Start Guide.
2. Please remove the battery insulation tab before use.
3. Please open the app, tap “Home” and then tap “+” in the top right corner to enter “Add Device (Accessory)” page. Select “Door and Window Sensor”, and add it according to instructions.

\* If the connection fails, please move the accessory closer to the Hub and try again.

## Installation

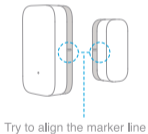
Effective Range Test: Single press the reset button on the accessory at your desired position. If the Hub makes voice prompts, it indicates that the accessory can communicate effectively with the Hub.

\* Avoid metal surface to maximize signal strength.

- ① Remove the protective film.



- ② During installation, try to align the marker line of the sensor unit and the magnet.



③ Stick to doors or windows (It is recommended to install the sensor unit on the unmovable surface, the magnet on the movable surface, and make sure the installation gap is less than 22 mm when doors or windows are closed).



Installation gap less than 22 mm

\* Keep the surface clean and dry.

**Identify an Accessory:** Open the app, go to “Device List (Accessories)” page. Single press the reset button on the accessory. If the Hub makes voice prompts and the related accessory icon in the app blinks, it indicates that the accessory is identified.

\* Only Aqara Home app and Aqara app support this function.

## Specifications

Model: MCCGQ11LM

Dimensions: 41 × 22 × 11 mm (1.61 × 0.87 × 0.43 in.)

Wireless Protocol: Zigbee

Battery: CR1632

Maximum Detection Distance: 22 mm

Operating Temperature: -10° – +50° C

Operating Humidity: 0 – 95% RH, no condensation

Online Customer Service: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Manufacturer: Lumi United Technology Co., Ltd.

Address: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

# 门窗传感器说明书

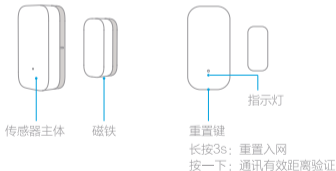
## 产品介绍

Aqara门窗传感器是一款可检测门窗开关状态的传感器，它通过传感器主体与磁铁的靠近和分开感知门窗状态。低功耗，免工具安装，即粘即用。

\*本产品需要配合具备网关功能的设备使用。

\*若使本产品兼容于HomeKit，您需要配备Aqara网关，更多详情请登录：[www.aqara.com](http://www.aqara.com)

\*本产品仅限室内使用。



## 快速设置

- 1、请依照网关说明书，将网关添加到app。
- 2、使用前请拔出电池绝缘片。
- 3、打开app，点击首页右上角的“+”，进入“添加设备（配件）”页面，选择门窗传感器，并依照提示进行操作。

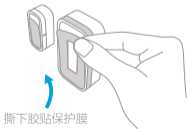
\*如添加失败，请将设备移近网关后重试。

## 安装方法

有效距离验证：在预选的安装位置，按一下设备重置键，网关发出提示音，表明设备与网关之间可以有效通讯。

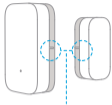
\*为了确保无线通信稳定，请避免安装在金属表面。

- ①撕下胶贴保护膜。



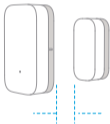


②安装时尽量对齐主体与磁铁侧边的安装标记线。



安装时尽量对齐标记线

③分别粘贴在所需开合区域（建议主体安装在开合区域固定面，磁铁安装在活动面，安装间隙在门窗关闭状态下小于22毫米）。



安装间隙小于22mm

\*请确保粘贴位置表面清洁干燥。

查找设备：打开app，进入“设备列表（配件）”页面，按一下设备重置键，网关发出提示音，同时app上对应的设备图标会闪烁。

\*仅Aqara Home app与Aqara app支持该功能。

## 基本参数

产品型号: MCCGQ11LM

产品尺寸: 41 × 22 × 11mm (1.61 × 0.87 × 0.43in.)

无线连接: Zigbee

电池型号: CR1632

感应距离: 最大22mm

执行标准: Q/QLML003-2015

工作温度: -10℃~+50℃

工作湿度: 0~95% RH, 无冷凝

## 保修声明

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

### 保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

- 1、签收次日起7天内无理由退货（电商购买渠道），由用户承担物流费用；
- 2、本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示：因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

#### 产品性能故障表

名称	性能故障
门窗传感器	<ol style="list-style-type: none"><li>1、因结构或者材料因素造成表面裂损</li><li>2、指示灯失效</li><li>3、重置键失效</li><li>4、Zigbee连接失效</li><li>5、门窗开关感应失效</li></ol>

## 非保修条例

- 1、未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
- 2、已超过三包有效期；
- 3、因不可抗力造成的损坏；
- 4、不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
- 5、因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

服务热线：400-990-7930（工作日 10:00~18:00）

服务网址：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

服务邮箱：[support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

制造商：深圳绿米联创科技有限公司

地址：深圳市南山区桃源街道留仙大道塘岭路1号金骐智谷大厦8楼

# 門窗感測器快速入門指南

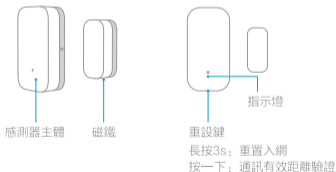
## 產品介紹

Aqara門窗感測器是一款可檢測門窗開關狀態的感測器，它透過感測器主體與磁鐵的靠近和分開感知門窗狀態。低功耗，免工具安裝，即粘即用。

\*本產品需要配合具備開道器功能的設備使用。

\*欲使本產品相容於HomeKit，需要配備Aqara開道器，如需更多詳情，請登入：[www.aqara.com](http://www.aqara.com)

\*本產品僅限室內使用。



## 快速設定

- 1、請依照閘道器快速入門指南，將閘道器加入app。
- 2、使用前請拔出電池絕緣片。
- 3、開啟app，點選首頁右上角的「+」，進入「加入設備（配件）」頁面，選擇門窗感測器，並依照提示進行操作。

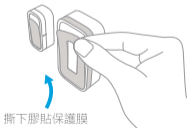
\*如加入失敗，請將設備移近閘道器後重試。

## 安裝方法

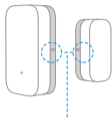
有效距離驗證：在預選的安裝位置，按一下設備重設鍵，閘道器發出提示音，表明設備與閘道器之間可以有效通訊。

\*為了確保無線通訊穩定，須避免安裝在金屬表面。

- ① 撕下膠貼保護膜。



②安裝時儘量對齊主體與磁鐵側邊的安裝標記線。



安裝時儘量對齊標記線

③分別粘貼在所需開合區域（建議主體安裝在開合區域固定面，磁鐵安裝在活動面，安裝間隙在門窗關閉狀態下小於22公釐）。



安裝間隙小於22公釐

\*確保粘貼位置表面清潔乾燥。

尋找設備：開啟app，進入「設備清單（配件）」頁面，按一下設備重設鍵，閘道器發出提示音，同時app上對應的設備圖示會閃爍。

\*僅Aqara Home app與Aqara app支援該功能。

## 基本參數

產品型號：MCCGQ11LM

產品尺寸：41 × 22 × 11公釐（1.61 × 0.87 × 0.43英吋）

無線連接：Zigbee

電池型號：CR1632

感測距離：最大22公釐

工作溫度：-10°C ~ +50°C

工作濕度：0~95% RH，無冷凝

網站支援：[www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

售後電子信箱：[support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

製造商：深圳綠米聯創科技有限公司

地址：廣東省深圳市南山區留仙大道塘嶺路1號金騏智谷大廈8樓



# Tür- und Fenstersensor – Schnellstartanleitung

## Produktübersicht

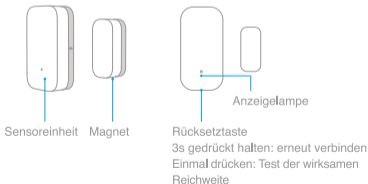
Der Tür- und Fenstersensor von Aqara erkennt den offenen und geschlossenen Zustand von Türen und Fenstern durch den Abstand zwischen der Sensoreinheit und dem Magneten. Er verbraucht wenig Energie. Es ist kein Werkzeug erforderlich; einfach abziehen und ankleben.

\* Ein hub ist erforderlich.

\* Damit dieses Gerät mit der HomeKit-Technologie zusammenarbeiten kann, ist ein Aqara-Hub erforderlich. Weitere Einzelheiten siehe [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

\* Dieses Gerät ist nur für Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Deutsch



## Schnelleinrichtung

1. Bitte fügen Sie den Hub entsprechend der Hub-Schnellstartanleitung zur App hinzu.
2. Bitte entfernen Sie vor der Verwendung die Batterie-Isolierlasche.
3. Bitte öffnen Sie die App, tippen Sie auf „Home“ (Haus) und dann auf „+“ in der oberen rechten Ecke, um die Seite „Add Device (Accessory)“ (Gerät hinzufügen (Zubehör)) aufzurufen. Tippen Sie auf „Door and Window Sensor“ (Tür- und Fenstersensor) und fügen Sie ihn gemäß der Anleitung hinzu.

\* Wenn die Verbindung fehlschlägt, geben Sie bitte das Zubehör näher an den Hub und versuchen Sie es erneut.

## Montage

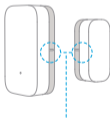
Test der wirksamen Reichweite: Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts an dessen gewünschtem Standort. Wenn der Hub Töne von sich gibt, bedeutet dies, dass das Zubehör mit dem Hub korrekt kommunizieren kann.

\* Vermeiden Sie die Nähe von Metalloberflächen, um die Signalstärke zu maximieren.

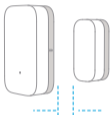
① Entfernen Sie die Schutzfolie.



② Richten Sie bei der Montage die Markierungslinien von Sensoreinheit und Magnet so gut wie möglich aneinander aus.



③ Kleben Sie den Sensor an eine Tür oder ein Fenster (es wird empfohlen, die Sensoreinheit an die unbewegliche Oberfläche und den Magneten an die bewegliche Oberfläche zu kleben; der Montageabstand muss bei geschlossener Tür bzw. geschlossenem Fenster weniger als 22 mm betragen).



Montageabstand kleiner als 22 mm

\* Halten Sie die Oberflächen sauber und trocken.

Erkennen eines Zubehörgeräts: Öffnen Sie die App und gehen Sie zur Seite „Device List (Accessories)“ (Geräteliste (Zubehör)). Drücken Sie einmal die Rücksetztaste des Zubehörgeräts. Wenn der Hub Töne von sich gibt und das entsprechende Symbol in der App blinkt, bedeutet dies, dass das Zubehörgerät erkannt wurde.

\* Diese Funktion wird nur von den Apps Aqara Home und Aqara unterstützt.

## Spezifikationen

Modell: MCCGQ11LM

Abmessungen: 41 × 22 × 11 mm (1,61 × 0,87 × 0,43 Zoll)

Drahtloses Protokoll: Zigbee

Batterie: CR1632

Maximale Erfassungsreichweite: 22 mm

Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C

Betriebsfeuchtigkeit: 0 – 95% RH, keine Kondensation

Online-Kundendienst: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

E-Mail: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Hersteller: Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

# Guide de démarrage rapide du capteur pour portes et fenêtres

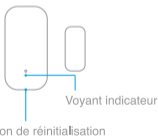
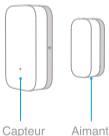
## Présentation du produit

Le capteur Aqara pour portes et fenêtres détecte l'état d'ouverture ou de fermeture des portes et fenêtres sur la base de la distance entre le capteur et l'aimant. Il consomme très peu d'énergie. Aucun outil n'est nécessaire : enlevez le film protecteur et collez.

\* Un concentrateur est nécessaire.

\* Un concentrateur Aqara Hub est nécessaire pour utiliser ce produit avec la technologie HomeKit. Pour plus de détails, consultez le site [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

\* Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.



Bouton de réinitialisation

Appui prolongé (3 secondes) : reconnexion

Un seul appui bref : test de portée efficace

## Configuration rapide

1. Ajoutez le concentrateur à l'application conformément au guide de démarrage rapide du concentrateur.
2. Enlevez la languette isolante de la batterie avant l'utilisation.
3. Ouvrez l'application, touchez «Home» (Maison) puis touchez « + » au coin supérieur droit pour entrer à la page «Add Device (Accessory)» (Ajouter un périphérique (accessoire)). Sélectionnez «Door and Window Sensor» (Capteur pour portes et fenêtres) et ajoutez-le comme l'indiquent les instructions.

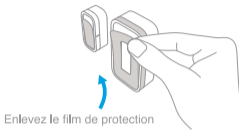
\* En cas d'échec de la connexion, rapprochez l'accessoire du concentrateur et réessayez.

## Installation

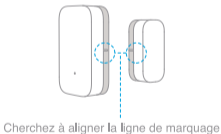
Test de portée efficace : Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire une fois placé à l'endroit souhaité. Si le concentrateur émet des invites vocales, c'est que l'accessoire peut effectivement communiquer avec le concentrateur.

\* Évitez les surfaces métalliques qui peuvent affaiblir le signal.

① Enlevez le film de protection.

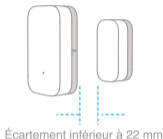


② Lors de l'installation, cherchez à aligner la ligne de marquage du capteur avec l'aimant.





③ Collez les éléments aux portes et fenêtres (il est conseillé de coller le capteur sur une partie fixe et l'aimant sur la partie mobile ; assurez que l'écartement entre les éléments soit inférieur à 22 mm lorsque la porte ou la fenêtre est fermée).



\* Maintenez la surface propre et sèche.

Identification d'un accessoire : Ouvrez l'application et allez à la page «Device List (Accessories)» (Liste des périphériques (accessoires)). Appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation de l'accessoire. Si le concentrateur émet des invites vocales et que l'icône correspondant à l'accessoire clignote dans l'application, c'est que l'accessoire a été identifié.

\* Seules les applications Aqara Home et Aqara prennent en charge cette fonction.

## Caractéristiques

Modèle : MCCGQ11LM

Dimensions : 41 × 22 × 11 mm (1,61 × 0,87 × 0,43 in)

Protocole sans fil : Zigbee

Pile : CR1632

Distance maximale de détection : 22 mm

Température de service : de -10 à +50 °C

Humidité de service : de 0 à 95% HR, non condensante

Service clientèle en ligne : [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Courriel : [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Fabricant : Lumi United Technology Co., Ltd.

Adresse : 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

# Guía rápida del sensor de puertas y ventanas

## Presentación del producto

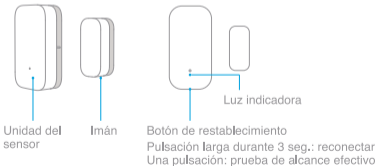
El sensor de puertas y ventanas Aqara detecta el estado de apertura y cierre de las puertas o ventanas mediante la distancia entre la unidad del sensor y el imán. Consume poca energía. No se requieren herramientas, solamente tiene que pelar y pegar.

\* Se requiere un hub.

\* Se requiere el hub Aqara para que este producto funcione con tecnología HomeKit. Consulte [www.aqara.com](http://www.aqara.com) para obtener más información.

\* Este producto es solamente para uso en interiores.

Español



## Configuración rápida

1. Siga las instrucciones en la Guía rápida del hub para añadir el hub a la aplicación.
2. Retire la lengüeta de aislamiento de la batería antes de usar el producto.
3. Abra la aplicación, pulse “Home” (Casa) y luego “+” en la parte superior derecha para acceder a la página “Add Device (Accessory)” (Añadir dispositivo [Accesorio]). Seleccione “Door and Window Sensor” (Sensor de puertas y ventanas) y siga las instrucciones para añadirlo.

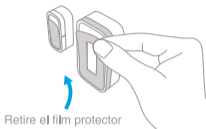
\* En caso de error de conexión, acerque más el accesorio al hub y vuelva a intentarlo.

## Instalación

Prueba de alcance efectivo: pulse el botón de restablecimiento en el accesorio en la posición deseada. Si el hub emite indicaciones de voz, significa que el accesorio puede comunicarse eficazmente con el hub.

\* Evite las superficies metálicas para maximizar la intensidad de la señal.

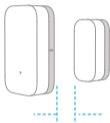
① Retire el film protector.



② Durante la instalación, intente alinear la línea de marcado de la unidad del sensor y el imán.



③ Adherir a puertas o ventanas (se recomienda instalar la unidad del sensor en la superficie inamovible y el imán, en la superficie móvil. Asegúrese de que el espacio de instalación sea inferior a 22 mm cuando las puertas o ventanas estén cerradas).



Espacio de instalación inferior a 22 mm

\* Mantenga la superficie limpia y seca.

Identifique un accesorio: abra la aplicación, vaya a la página “Device List (Accessories)” (Lista de dispositivos [Accesorios]). Pulse el botón de restablecimiento en el accesorio. Si el hub emite indicaciones de voz y el icono del accesorio parpadea en la aplicación, significa que se ha identificado el accesorio.

\* Solamente las aplicaciones Aqara y Aqara Home admiten esta función.

## Especificaciones

Modelo: MCCGQ11LM

Dimensiones: 41 × 22 × 11 mm (1,61 × 0,87 × 0,43 pulgadas)

Protocolo inalámbrico: Zigbee

Batería: CR1632

Distancia máxima de detección: 22 mm

Temperatura de funcionamiento: -10° – +50°C

Humedad de funcionamiento: 0 – 95% HR, sin condensación

Servicio de Atención al Cliente en línea: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Correo electrónico: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Fabricante: Lumi United Technology Co., Ltd.

Dirección: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.

# Краткое руководство по эксплуатации датчика открывания двери и окна

## Описание продукта

Датчик открывания двери и окна Aqara регистрирует открытое и закрытое состояние дверей и окон по расстоянию между блоком датчика и магнитом. Он потребляет мало энергии. Инструменты не требуются. Просто снимите пленку и приклейте.

\* Требуется хаб.

\* Для работы этого продукта с технологией HomeKit требуется хаб Aqara. Более подробная информация доступна на веб-сайте [www.aqara.com](http://www.aqara.com).

\* Данный продукт предназначен для эксплуатации только в помещении.



Длительное нажатие в течение 3 с:  
Переподключение  
Одинарное нажатие: Проверка эффективной дальности действия



## Быстрая настройка

1. Добавьте хаб к приложению согласно краткому руководству по эксплуатации хаба.
2. Перед использованием следует удалить изоляционную проставку батареи.
3. Откройте приложение, коснитесь «Home» (дом), затем коснитесь «+» в верхнем правом углу для перехода на страницу «Add Device (Accessory)» (Добавить устройство (принадлежность)). Выберите «Door and Window Sensor» (Датчик открывания двери и окна), и добавьте его согласно инструкции.

\* В случае сбоя соединения принадлежность следует переместить ближе к хабу и повторить попытку.

## Монтаж

Проверка эффективной дальности действия: Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности в требуемом месте. Если хаб подает голосовые инструкции, значит принадлежность эффективно обменивается данными с хабами.

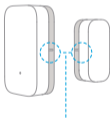
\* Для максимальной эффективности передачи сигналов избегайте металлических поверхностей вблизи устройств.

① Снимите защитную пленку.



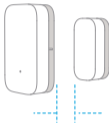
Снимите защитную пленку

② Во время установки следует совместить линии метки блока датчика и магнита.



Совместите линию метки

③ Приклейте к двери или окну (блок датчика рекомендуется устанавливать на неподвижной поверхности, а магнит — на подвижной). Также следует убедиться, что установочный зазор составляет менее 22 мм в закрытом положении двери или окна).



Установочный зазор составляет менее 22 мм

\* Поверхность должна быть чистой и сухой.

Идентификация принадлежности: Откройте приложение, перейдите на страницу «Device List (Accessories)» (Список устройств (принадлежности)). Однократно нажмите кнопку сброса на принадлежности. Если хаб подает голосовые инструкции и в приложении мигает соответствующий значок принадлежности, то это значит, что принадлежность идентифицирована.

\* Эта функция поддерживается только приложениями Aqara Home и Aqara.

## Спецификации:

Модель: MCCGQ11LM

Габариты: 41 × 22 × 11 мм (1,61 × 0,87 × 0,43 дюймов)

Протокол беспроводной связи: Zigbee

Батарея: CR1632

Максимальная дальность обнаружения: 22 мм

Температура эксплуатации: -10° – +50°C

Рабочая влажность: 0 – 95% RH, без конденсации

Онлайн-служба поддержки: [www.aqara.com/support](http://www.aqara.com/support)

Email: [support@aqara.com](mailto:support@aqara.com)

Изготовитель: Lumi United Technology Co., Ltd.

Адрес: 8th Floor, JinQi Wisdom Valley, No.1 Tangling Road, Liuxian Ave, Taoyuan Residential District, Nanshan District, Shenzhen, China.